



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

## 第 1/CON/DGI/2024 號公開招標

“為澳門大賽車博物館提供 2025 年至 2026 年的營運管理服務”

N.º1/CON/DGI/2024 – CONCURSO PÚBLICO

“SERVIÇOS DE GESTÃO OPERACIONAL DO MUSEU DO GRANDE  
PRÉMIO DE MACAU ENTRE 2025 E 2026”

透過講解會提出的問題與回覆

Perguntas e Respostas por Sessão de Esclarecimento

6 / 8 / 2024

上述講解會已於本年八月六日上午十時三十分，在澳門高美士街 431 號澳門大賽車博物館地面層多功能廳內舉行。講解會上提出之問題如下：

A sessão de esclarecimento acima indicada realizou-se pelas 10h30 do dia 6 de Agosto do corrente ano, na sala de multifuncional no rés-do-chão do Museu do Grande Prémio de Macau, sito na Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 431, Macau. E foram apresentadas as seguintes questões:

問題 1：顧問是否需要提供資歷作審核？經理是否有學歷要求及有否指定學歷的要求？  
**Pergunta 1: O consultor precisa apresentar a respectiva qualificação para apreciação? O gerente tem exigências de habilitações académicas e de mesmas específicas?**

回覆 1：服務經理及顧問的履歷及經驗應符合執行所需要的服務內容，即承投規則第二部份第 3.1 項及第 3.7 項的條文。因此，此等崗位的資歷要求是涉及招標方案第 11.1.3.2 項所指“為執行服務所安排的營運管理崗位成員之簡歷及經驗”的其中一部份，而為著評分，投標人須提交個人履歷或相關工作證明。倘提交的為個人履歷，相關人員須在個人履歷上簽名。倘提交的為人員工作證明，則須公司負責人簽名及蓋公司章。倘個人履歷沒有員工簽名或工作證明沒有公司負責人簽名及蓋公司章，則不作計分。

Resposta 1: O currículo e a experiência dos gerentes e consultores de serviços devem corresponder aos serviços necessários à execução, ou seja, aos pontos 3.1 e 3.7 da Parte II do Caderno de Encargos. Nesses termos, as exigências de qualificação para estes cargos fazem parte do “Currículo e experiência dos membros em cargo de gestão operacional para a implementação de serviços” referido no ponto 11.1.3.2 do Programa do Concurso. E para efeitos de pontuação, os concorrentes devem apresentar os currículos e suas provas de experiência. Para os currículos, os membros devem assiná-los. Para as provas de experiência,



澳門特別行政區政府  
Governho da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

devem ser contidos a assinatura do responsável da empresa e o carimbo da empresa. Caso faltem as assinaturas nos currículos, ou a assinatura do responsável da empresa e o carimbo da empresa nas provas, os respectivos materiais não serão considerados.

問題 2：經理是否需要具備兩種以上的語言？

**Pergunta 2: Os gerentes devem dominar mais de dois idiomas?**

回覆 2：服務經理的語言能力須為可執行承投規則第二部份第 3.1 項所要求的服務內容。

Resposta 2: As competências linguísticas dos gerentes de serviços devem ser as exigidas no ponto 3.1 da Parte II do Caderno de Encargos.

問題 3：服務人員包不包括保安員及清潔員？

**Pergunta 3: O pessoal de serviço inclui os trabalhadores de segurança e de limpeza?**

回覆 3：澳門大賽車博物館的保安員及清潔員由判給實體另行安排，並不包括在本次公開招標的範圍內。另外，須指出一點，根據承投規則第二部份第 3.6.2 項的規定，展覽品及收藏品的日常護理、清潔保固及小型維修保養等工作是包括在本次公開招標的範圍內。

Resposta 3: O pessoal de segurança e de limpeza do Museu do Grande Prémio de Macau é responsável pela entidade adjudicante e não é abrangido pelo presente concurso público. Por outro lado, é de salientar que, de acordo com o ponto 3.6.2 da Parte II do Caderno de Encargos, as tarefas, como, os cuidados diários dos artigos de exposição e colecções, a limpeza e manutenção e a pequena reparação, estão incluídas no âmbito do presente concurso público.

問題 4：標書每頁的簽名是“簡簽”還是“全簽”？

**Pergunta 4: A assinatura em cada página da proposta é “a abreviada” ou “a contendo o nome completo”?**

回覆 4：根據招標方案第 7.1.3 項的規定，投標人須在招標方案第 7.3.2 項、第 7.3.3 項及第 7.3.4.1 項所指的文件上每頁簽名及蓋上公司或社團章，並由具代表投標人權力的的人簽署。倘如沒有每頁簽名及蓋章，則可導致按招標方案第 13.2 項規定，拒絕接納有關投標書。若投標書由受權人簽署，還須附上經公證認定其獲賦予相關權力的授權書正本或經鑑證的副本，有關授權書應放入標示“文件”字樣的信封內。而第 7.1.3 項內提及的指定文件外，其他文件應蓋上公司或社團章，以及在每頁上進行“簡簽”。

Resposta 4: De acordo com o ponto 7.1.3 do Programa do Concurso, os concorrentes deverão assinar cada página dos documentos do Programa do Concurso constantes nos pontos 7.3.2, 7.3.3 e 7.3.4.1 e aposto com o carimbo da empresa ou associação, e será assinada por quem tenha poderes representar o proponente. Caso não assinar e carimbar cada página estará sob



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

pena de a proposta não ser admitida, conforme o estipulado no ponto 13.2 do Programa do Concurso. Caso a proposta seja assinada pelo procurador deverá, ainda, juntar a procuração ou cópia com reconhecimento notarial da assinatura que lhe confira poderes para o efeito, a qual deve ser encerrada no sobrescrito escrito com a palavra “Documentos”. Além dos documentos indicados no ponto 7.1.3, os restantes documentos devem ser apostos com o carimbo da empresa ou da associação, bem como ser “rubricados” em cada página.

問題 5：博物館開放時間為上午 10 時至下午 6 時，服務人員工作時間是否要一致？

**Pergunta 5: O horário de funcionamento do Museu é das 10h00 às 18h00. Será que o horário de trabalho dos trabalhadores é o mesmo?**

回覆 5：根據承投規則第二部份第 4.2.7 項的規定，被判給人須確保澳門大賽車博物館的良好日常運作及優質服務，於開館前備妥營運所需的設備及人員，並於閉館後將相關設備復位及完成必要的總結工作。服務人員應於開館前及閉館後各預留 30 分鐘作營運準備及總結。

Resposta 5: De acordo com o ponto 4.2.7 da Parte II do Caderno de Encargos, o adjudicatário deve assegurar o bom funcionamento diário e a qualidade dos serviços do Museu do Grande Prémio de Macau, preparar o equipamento e pessoal necessário para o funcionamento antes da abertura do Museu, e repor o equipamento e concluir os trabalhos necessários após encerramento do Museu. Os trabalhadores dos serviços devem reservar 30 minutos, antes e depois da abertura, para a preparação e conclusão da operação.

問題 6：服務人員中午的用膳時間是否要保證充足人員便可，還是要補回人員補替？

**Pergunta 6: Durante o horário de almoço do pessoal, deve ser assegurado um número suficiente de trabalhadores, ou deve ser substituído o pessoal?**

回覆 6：根據承投規則第二部份第 4.3.4 項的規定，被判給人須為服務人員訂立人力資源管理制度，當中須包括上下班時間、法定假期、缺勤及補休等相關規定。此外，對於服務人員的充足性，須注意，根據承投規則第二部份第 4.2.5 項的規定，被判給人有義務維持服務人員的穩定性，盡量避免人員的更換，影響服務質素。同時，根據承投規則第二部份第 4.3.1 項及第 4.3.2 項的規定，為保障博物館的公眾服務及正常運作，被判給人須確保必要且足夠的服務人員，以及須確保博物館服務質量的一致性及穩定性。

Resposta 6: De acordo com o ponto 4.3.4 da Parte II do Caderno de Encargos, o adjudicatário deve criar um sistema de gestão dos recursos humanos para o seu pessoal de serviço, que deverá incluir disposições relevantes em matéria de horário de trabalho, feriados obrigatórios, faltas e folgas compensatórias. Por outro lado, em relação à suficiência de trabalhadores, deve ter-se em atenção que, de acordo com o ponto 4.2.5 da Parte II do Caderno de Encargos, o adjudicatário tem obrigação de manter a estabilidade do pessoal dos seus serviços, tentar



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

evitar a substituição de pessoal, o que afectará a qualidade dos serviços. Ao mesmo tempo, de acordo com os pontos 4.3.1 e 4.3.2 da Parte II do Caderno de Encargos, a fim de garantir o serviço ao público e o normal funcionamento do Museu, o adjudicatário deve garantir o pessoal de serviço necessário e suficiente, bem como deve assegurar a uniformidade e a estabilidade da qualidade dos serviços do Museu.

問題 7：標書內各服務是否規定只由一間公司負責，還是可以分開外判？

**Pergunta 7: Os serviços constantes das propostas são da responsabilidade de apenas uma empresa ou podem ser adjudicados separadamente?**

回覆 7：根據招標方案第 7.1.7 項的規定，不接納投標人以合作經營合同形式參與投標；同時根據承投規則第二部份第 4.3.3 項的規定，本服務的人員不允許外判予第三方。

Resposta 7: Nos termos do ponto 7.1.7 do Programa do Concurso, não são admitidas propostas apresentadas pelos concorrentes em forma da participação de consórcios no concurso; paralelamente, de acordo com o ponto 4.3.3 da Parte II do Caderno de Encargos, os trabalhadores destes serviços não podem ser adjudicados a terceiros.